

17U220

(Pages: 2)

Name:

Reg. No.....

SECOND SEMESTER B Com/BBA/BSc. CS/BCA DEGREE EXAMINATION, APRIL 2018

(Supplementary/Improvement)

(CUCBCSS – UG)

(Common Course: French)

**CC15U FL(F)2 A08 (2) / CC16U FRE2 A08 (2) - TRANSLATION AND
COMMUNICATION IN FRENCH**

(2016 Admission)

Time: Three Hours

Maximum: 80 Marks

I. A) Dites vrai ou faux.

1. L'avaliseur garantit le paiement d'un effet.
2. Pour endosser un chèque, on porte le nom du bénéficiaire au dos du chèque.
3. La conclusion fait partie de la suscription..
4. Une quittance est un reçu.
5. L'angio représente des frais bancaires.

B) Complétez avec le verbe convenable.

(vérifiez, remplit, prends, oubliait, avons, vient)

6. Nous ----- reçu les chèques.
7. ----- soigneusement son travail.
8. Nos clients ----- de signer le chèque.
9. Le chargeur ----- une déclaration.
10. Je ----- des renseignements.

(10 x 1 = 10 Marks)

II. A) Traduisez ces expressions en Anglais.

11. Endosser un chèque.
12. Accorder un crédit.
13. L'ordre de virement.
14. Je suis vraiment désolée.
15. Le colis n'est pas valable.

B) Traduisez en Français.

16. It is a best solution.
17. Cancel first cheque.
18. Cash a cheque.
19. Coastal shipping..
20. Express delivery.

(10 x 2 = 20 Marks)

III. Répondez à cinq des questions suivantes:

21. Traduisez en Anglais :

J'ai bien reçu votre lettre 12 courant, l'expédition de la commande de tapis que je vous avais faite le 6 juillet.

Malheureusement, je n'ai reçu à ce jour aucune des pièces justificatives qui permettraient le dédouanement de la marchandise au jour de son arrivé.

22. Traduisez en Français.

We would grant you, 10% discount on the net amount of your order and to grant a 2% discount for cash payment.

Yours faithfully

23. Quels sont les éléments composés dans une lettre commerciale?

24. Que veut dire «l'ordre de paiement» et le cabotage national?

25. Qui est responsable, si le colis se perd?

26. Que veut dire un connaissement et un transitaire?

27. Traduisez en Anglais :

Ayant été avisé par la Librairie de France à Paris de l'expédition à mon adresse, le 18 octobre courant, de deux colis de livres, je me suis présenté à vos services le 21 et le 23 octobre. J'ai été informé que cette livraison n'était pas encore parvenue.

28. Que faites-vous, si vous constatez qu'un colis est incomplet ou avarié?

(5 x 4 = 20 Marks)

IV. Répondez aux deux des sujets suivantes:

29. Imaginons la lettre que le chef-comptable de la Librairie de France envoie à la banque

Pour faire escompter la première traite de 4500 francs de la Librairie des Capucins?

30. Le Directeur de l'école Internationale renvoie à la librairie de France le chèque postal

qu'il vient de signer. Il compose une lettre d'excuse qui accompagne le chèque

.Imaginez cette lettre?

31. Écrivez une conversation entre la secrétaire du service des ventes et la standardiste

(chef magasinier)?

(2 x 15 = 30 Marks)
